



SW
西南區

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 林旭東長老 馬太福音 16: 24-27 粉絲或跟隨者? 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Rob Harrell ? ? Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
--	--

普世宣教禱告: 非洲 西部和中部 ---- 幾內亞 Pray for Global Mission: Africa West & Central - Guinea

人口: 14,115,000 (86.9% 福音未達); 族群: 47 (61.7%福音未及); 伊斯蘭教 (88.3%); 廣義文化基督徒: 4.2%; 重生基督徒 0.68%; 福音增長率 1.5% (全球平均 2.6%)。幾內亞境內主要是富北和馬寧卡人, 人民長期飽受貧困和不確定性, 都是屬福音邊緣群體, 幾乎無人認識基督。感謝神, 基督教少數群體和傳教士團體仍可在幾內亞自由地分享基督的祝福希望。然而, 福音派基督徒在幾內亞人所佔比例不到 1%, 大多數生活在科納克里和東南部森林, 在精神和經濟上都遠遠落後於佔總人口 87% 的伊斯蘭教徒。大約 15 年前, 許多名義上的基督徒離開了信仰, 教會開始衰退了。傳福音和建立教會的速度放緩。幾內亞有 3 所聖經學校和 6 所領袖訓練學校, 但仍缺乏裝備精良且熱衷於傳播福音基督徒領袖。求神保守堅固當地的信徒, 並求神摧毀那些試圖消滅年輕或軟弱的基督徒成長的仇敵。求神堅固祂在幾內亞的教會, 興起裝備精良且忠心建造門徒的領袖和樂于傳講主福音的門徒。

Population: 14,115,000 (86.9% Unreached); Peoples: 47 (61.7% Unreached); Islam (88.3%); Professing Christian: 4.2%; Evangelicals 0.68%; Evangelical Annual Growth Rate 1.5% (Global rate 2.6%). Guinea is mainly populated by the Fubei and Maninka people. They have long suffered from poverty and uncertainty. They are all marginalized groups of the gospel, and almost no one knows Christ. Thank God, Christian minorities and missionary communities are still free to share the blessed hope of Christ in Guinea. However, spiritually poor as well as fiscally, Evangelical Christians compose less than 1% of Guineans, trailing far behind the 88% who follow Islam. About 15 years ago, many nominal Christians left the faith and the church began to decline. Evangelism and church planting slowed down. Guinea has three Bible schools and six leadership training schools, but it still lacks well-equipped Christian leaders who are passionate about spreading the gospel. Pray that God will protect and strengthen local believers and that God will destroy the enemies who seek to destroy the growth of young or weak Christians. Pray that God will strengthen His church in Guinea and raise up leaders who are well-equipped and faithful to build disciples and disciples who are willing to preach the gospel of the Lord.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 48/14	青少年 Youth: 12	學童 Children: 22	嬰孩 infant: 08
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 69/28	青少年 Youth: 17	學童 Children: 22	嬰孩 infant: 08

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$61,172	\$42,637	\$1,880,313	\$1,876,011	\$4,302
宣教奉獻	\$15,877	\$8,181	\$307,496	\$359,954	-\$52,458
教會擴展奉獻	\$3,000	\$5,769	\$124,085	\$253,846	-\$129,761

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **年度投票:** 教會會員已開始為 2024 年長執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。請用 <http://acc.church/vote> 或二維碼瞭解詳情。投票 11/19 截止。選票以線上方式提供，如有會員不便使用網路，請儘快到教會辦公室用實體選票投票。
2. **天使樹:** 是監獄團契事工，請積極參與。網上登記請到 <http://tinyurl.com/accangeltree>，聯絡：accangeltree@gmail.com。
3. **教會慶祝聖誕聯合崇拜:** 12/24 主日上午 10~11:15 AM 在明道樓有全教會聯合崇拜，也有線上直播。請大家預留時間，同來歡慶救主降生。當天孩童、青少年節目和成人主日學暫停一次
4. **中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26) :** 有兩門課: 1) 為慕道朋友及初信者開設的: 福音性研經班 (馬可福音 1-8 章); 2) 為基督徒開設的: 聖經書卷班 - 加拉太書。仍歡迎加入。



1. **Annual Vote:** Church members has started voting for 2024 elder & deacon candidates and church budgets. The last day to vote is 11/19. Use this link <http://acc.church/vote> or the QR code to see details of the voting items. Voting will be done using an on-line ballot (default option) or paper ballot (on 11/19).
2. **Angel Tree:** Angel Tree is ministry of Prison Fellowship. Give Joy to a Prisoner's Kid this Christmas. It Starts with a Gift and Leads to Lives Transformed through Jesus Christ. Sign up to sponsor at <http://tinyurl.com/accangeltree> Contact Sibyl Lee at accangeltree@gmail.com with any questions.
3. **Christmas Celebration Sunday 12/24, 10~11:15 AM):** This year, ACC will be celebrating Christmas with a joint (church-wide) worship on 12/24. The service will be in person at the Ming Dao building AND also streamed live. Please join us and celebrate the birth of our Savior. There will be no separate children's program, and all youth and Sunday School programs will be suspended for that date. Afterwards, there will be light refreshments and a mini-Fair in the Taylor gym.
4. **English Adult Bible Fellowship:** Our new Adult Bible Fellowship series over Spiritual Disciplines will begin on 11/19 and will meet every Sunday at 10AM in the library. We hope to see you there.

